

**S M E G**

**KD150HXE**

**Kullanım Kılavuzu**

## UYARILAR!

### KURULUM

• **Davlumbazı monte etmeden ve/veya kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun.**

- Üretici, hatalı veya standartlara uygun olmayan bir montajdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Tüm montaj ve ayarlama işlemlerinin eğitimli personel tarafından yapılmasını öneririz.
- Davlumbaz ambalajından çıkarıldığında, sağlam ve eksiksiz olduğundan emin olmak için kontrol edin. Ürün hasarlıysa kullanmayın ve Smeg yetkili servis hizmetiyle iletişime geçin.
- Herhangi bir bağlantı yapmadan önce, şebeke voltajının cihazın içinde yer alan etikette gösterilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Sınıf I cihazlar için, evdeki elektrik beslemesinin yeterli topraklama sağladığını kontrol edin.
- Ocak ile davlumbazın alt kısmı arasındaki minimum mesafe en az 650 mm olmalıdır.
- Egzoz edilen hava, gazla veya diğer yakıtlarla çalışan cihazların dumanını iletmek için kullanılan bir kanala yönlendirilmemelidir.
- Davlumbazın çektiği havanın çıkışını, uygun iç çapa sahip duman tahliye kanallarına bağlayın ve çapı 120 mm'den küçük olmayacak şekilde ayarlayın.
- Davlumbaz veya gazlı cihazlar aynı anda kullanıldığında ortam yeterince havalandırılmalıdır.
- Elektrik bağlantı kablosu hasarlıysa, herhangi bir riski önlemek amacıyla üretici veya teknik servis tarafından ya da benzer yeterliliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Davlumbaz çalıştırılırken hava emisine ilişkin tüm yasal düzenlemelere uyun.

### KULLANIM

- Güçlü alevler oluşturacak şekilde yemek pişirmeyin veya kızartma yapmayın. Bunlar çalışma sırasında davlumbaza çekilebilir ve yangına neden olabilir.
- Mutfak davlumbazının altında flambé yapmayın; Yangın tehlikesi
- Davlumbaz, 8 yaşından küçük kişiler tarafından ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetersizlikleri olan kişiler ya da deneyimi olmayan veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, ancak gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat almaları ve

içerdiği tehlikeler.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır
- DİKKAT: Erişilebilir parçalar, pişirme ekipmanıyla kullanıldıklarında çok sıcak olabilir.

### BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemi veya temizlik yapmadan önce, cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Filtrelerin bakımını, üreticinin önerdiği aralıklara uygun şekilde eksiksiz ve zamanında yapın.
- Davlumbaz yüzeylerini temizlemek için nemli bir bez ve yumuşak bir sıvı deterjan kullanın.
- Kullanıcı tarafından yapılan temizlik ve bakım işlemleri, gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır;
- **YUKARIDAKİ TALİMATLARIN İZLENMEMESİ DURUMUNDA ÜRETİCİ HİÇBİR SORUMLULUK KABUL ETMEZ**

### KULLANIM:

- Bu cihaz, bir EXTRACTION (havayı dışarıya tahliye etme) veya FILTER davlumbaz (iç mekânda hava sirkülasyonu) olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- EXTRACTION SÜRÜMÜ: Davlumbazı extraction sürümüne çevirmek için motor girişini, uygun iç çapa sahip ve en az 120 mm olan rijit veya esnek bir boru vasıtasıyla doğrudan harici buhar ve koku tahliye kanalına bağlayın.

NB. Herhangi bir aktif karbon koku kontrol filtresini çıkarın.

- FILTER SÜRÜMÜ: Havayı dışarı yönlendirmek mümkün değilse, davlumbaz filtre sürümüne dönüştürülebilir. Bu sürümde hava ve buharlar aktif karbon filtreler tarafından arıtılır ve baca üzerindeki yan havalandırma ızgaraları aracılığıyla odaya yeniden sirküle edilir.

Not: davlumbazın filtre modunda kullanılması, algılanan gürültü seviyesini artırabilir.

## KURULUM TALİMATLARI:

Davlumbaz, kurulumu için gerekli tüm aksesuarlarla birlikte sağlanmıştır. Davlumbazın alt yüzeyi ile ocak arasındaki asgari mesafe elektrikli ocaklar için en az 650 mm olmalıdır (Şekil 1). Motor girişine gaz dumanı için geri üflemleri bir vana takılı ise, vananın serbestçe açılıp kapanabildiğinden emin olun.

Kolay kurulum için aşağıda tanımlanan işlemler izlenmesi tavsiye edilir:

- 1) Davlumbaz, ocak yüzeyine göre merkezlenmelidir.
- 2) Davlumbaz modeline bağlı olarak değişen kurulum prosedürleri vardır. Aşağıdaki sabitleme sistemlerinden birini seçin:

- a) Sağlanan genişletilmiş dübellerle sabitlenen 2 seviyeleme kancası (Şekil 2)
- b) Sağlanan genişletilmiş dübel ile arka seviyeleme askısı (Şekil 3)
- c) Adalı modeller için özel kurulum bağlantısına başvurun.

Not: A ve b sabitleme sistemleri, arka taraftaki L1 deliklerinde davlumbazın arkasına monte edilir (Şekil 5).

- 3) Yağ filtrelerini çıkartın ve davlumbazı duvara yerleştirin; ilgili sabitleme sistemini sabitleyecek deliklerin referans konumunu işaretleyin.

- 4) Davlumbazı duvardan çıkardıktan sonra daha önce işaretlenen 2 deliği delin.

- 5) Genişletilmiş dübelleri sıkıştırarak sabitleme sistemini duvara sabitleyin.

- 6) Deliklere kauçukları güvenli bir şekilde sabitlemek için duvar üzerinde L2 deliklerini işaretleyin. (sağlanan dübeller)

- 7) Davlumbazı sabitleme sistemine asın (Şekil 2 ve 3) ve ayar vidalarıyla dengede tutun (Şekil 2).

- 8) L2 deliklerinin iki genişletme vidasını tamamen sıkıştırarak davlumbazı güvenli şekilde sabitleyin.

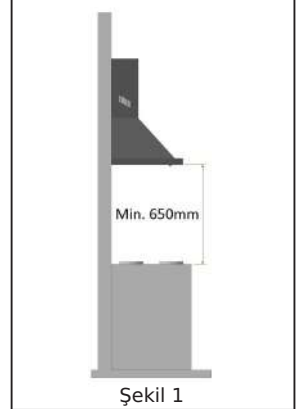
## HAVA BAĞLANTI SİSTEMLERİ:

### ÇEKİŞ VERSİYONU:

Duman dışa akış borusunu (iç çapı Ø 150 mm) motor girişinin egzoz çıkışına bağlayın. Dışa atma borusunun çapı 120 mm'den küçük olmamalıdır.

**Not: Eğer davlumbaz aktif karbon filtresi ile sağlanmışsa, bu filtre çıkarılmalıdır (sayfa 8'e bakınız) Almanya için sapma:**

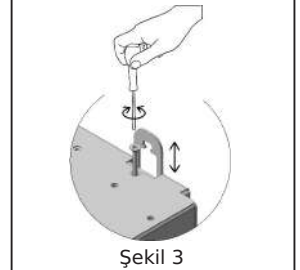
Davlumbaz ve elektrik dışında enerjiyle çalışan diğer cihazlar aynı anda açıksa, odadaki negatif basınç 4 Pa'yı (4 x 10<sup>-5</sup> bar) aşmamalıdır.



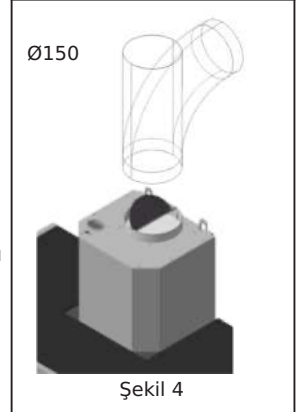
Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4

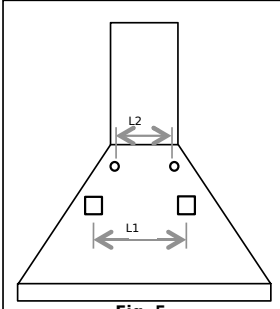


Fig. 5

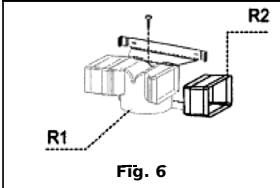


Fig. 6

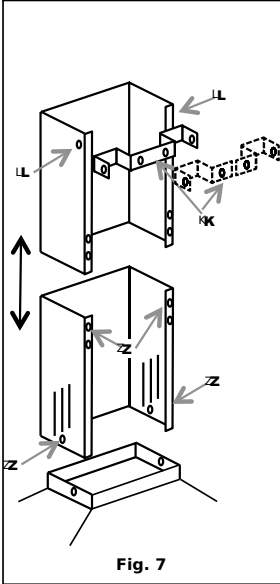


Fig. 7

### FİLTRE sürümü:

Motor girişini serbest bırakın. Sayfa 8'de gösterildiği gibi aktif karbon filtrelerini kurun.

Eğer davlumbaz aktif karbon filtresiyle birlikte gelmiyorsa en yakın yetkili Smeg bayinden ayrı olarak satın almalısınız.

Bazı modellerde, baca yarıklarına akış yönünü yönlendirmek için uygun yükseklikte duvara sabitlenmesi gereken standart bir bağlantı seti (şekil 6) vardır. R1 bağlantısına yan olarak R2 uzatmalarını takın. R1 bağlantısını davlumbaz gövdesinin çıkışına D.150 mm çapında bir tüp ile bağlayın.

### • BACA MONTAJI (şekil 7):

Gerekli üst sınırdaki tek parça veya iki parçalı (K) baca Braketini konumlandırın.

Askıların sabitleneceği duvarda iki deliği işaretleyin. Braketi verilen genişletici dübel ile delip sabitleyin.

Baca ünitesini dikkatlice davlumbaz üzerine konumlandırın. Alt baca vidaları Z ile davlumbaza sabitleyin. Üst bacayı dikkatlice üst sınıra kadar uzatın.

Üst baca, L vidaları kullanılarak baca destek K'ye sabitlenir.

### • ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Elektrik bağlantılarının bir profesyonel kurulumcu tarafından yapılması tavsiye edilir.

Cihaz ile şebeke arasındaki doğrudan elektrik bağlantısı durumunda, kontaklar arasında en az 3 mm açılmaya sahip bir biekt pivot anahtar (biy polar) kullanın; yükü taşıyacak şekilde ve mevcut düzenlemelere uygun olarak.

## KULLANICI TALİMATLARI

### • KONTROL BİRİMİ

Ürün en verimli şekilde kullanımı için davlumbazı pişirmeye başlamadan birkaç dakika önce başlatmak ve pişirmeyi bitirdikten sonra buhar ve kokular tamamen yok olana veya en az 15 dakika çalışır durumda tutmak uygun olur. Davlumbazı başlatmak için, davlumbazın komut tipini belirleyin ve ardından ilgili talimatları takip edin:

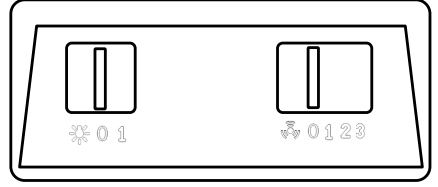
#### **SLİDER:**

–Kaydırıcı (A) aydınlatma AÇ/KAPA

–Dört konumlu Kaydırıcı (B):

0 Motor KAPALI

1 2 3 AÇIK/Hız seçimi



(A)

(B)

#### **ELEKTRO-MEKANİK TUSLU PANEL:**



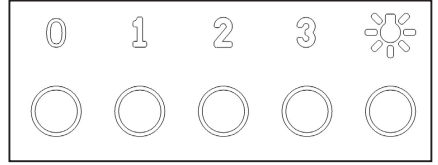
Aydınlatma AÇ/KAPA tuşu

0

Motor KAPALI tuşu

1 2 3

Güç tuşu/davlumbaz hızı seçimi



#### **DÜĞMELER:**

–Düğme (A): aydınlatma AÇ/KAPA (0-1)

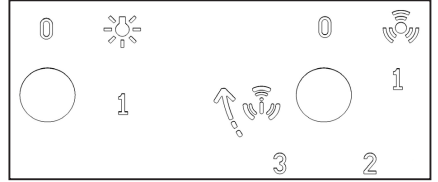
–Düğme (B):

0 Motor KAPALI konumu

1 2 3 Davlumbaz hızı seçimi



Zamanlanmış yoğun hızı başlat



(A)

(B)



**Zamanlanmış yoğun hız:**

Zamanlanmış yoğun fonksiyon, davlumbazın sınırlı bir süre boyunca maksimum kapasitede çalıştığı hizmet modudur. Davlumbazın zamanlanmış yoğun hızı, konum 3'ten itibaren saat yönünde (B) düğmesiyle etkinleşir. Yoğun hız etkinleştirildiğinde, düğme otomatik olarak konum 3'e döner. Yoğun hız kapatılabilir olarak hareket ettirmek için kontrol (B) yeniden saat yönünün tersine çevrilir. Yoğun hız sayacı süresi dolduğunda varsayılan olarak üçüncü hıza geri döner.

## 2-İKİ HANESİ 10- TUŞLU KAPASİTİF BASMAKİLİ BOTİĞİ:



| Anahtar İşlev | Görüntüle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>      | Emme motorunu açıp kapatır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>B</b>      | İşlem hızını düşürür.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>C</b>      | İşlem hızını artırır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>D</b>      | Herhangi bir hızdan yoğun hızı etkinleştirir, motor kapalı olsa bile, motor kapalıysa bile bu hız zamanlanmıştır. Sonunda sistem geri döner ayarlanmış olan önceki hızı. Maksimumla başa çıkmak için uygundur pişirme dumanlarının emisyonları.                                                                                                                   |
|               | Aralıklı olarak HI gösterir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|               | Tüm yükler kapalıyken butona yaklaşık 5 saniye basılı tutun (Motor + Işık), klavye kilidini Açık/Kapak yapmak için.                                                                                                                                                                                                                                               |
|               | "- -" Klavye kilidi Açık.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>E</b>      | 24 H fonksiyonu<br>Motoru ilk hızda etkinleştirir ve çıkarımı sağlar her saat 10 dakika.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               | 24 ve nokta olanını gösterir sağ alt köşe saniyede bir kısa süre yanıp söner, motor çalışırken. Basınçlı olarak bunu devre dışı bırakmak için anahtar.                                                                                                                                                                                                            |
|               | Tüm yükler için yaklaşık 5 saniye basılı tutarken kapatılmış durumda (Motor + Işık), animasyon sırasında "B" tuşuna basılı tutarken, Aktif Karbon Filtreleri Alarmı Aç/Kapa.                                                                                                                                                                                      |
|               | Dönen bir animasyon gösterir 5 saniye. "EF" iki kez yanıp söner etkinleşme. "EF" bir kez yanıp söner devre dışı bırakma.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>F</b>      | Gecikme işlevi<br>Günlük kapanış gecikmesini otomatik olarak etkinleştirir 30'. İçin uygundur kalan kokuları giderme. Herhangi bir konumdan etkinleştirilebilir. Anahtara basarak veya motoru kapatarak devre dışı bırakabilirsiniz.                                                                                                                              |
|               | Çalışma hızını ve sağ alt köşedeki nokta yanıp söner.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>G</b>      | Filtre alarmı devam ederken, anahtara yaklaşık 3 basışla saniyeler alarmı sıfırlar.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|               | işlemden sonra, sinyal önceden görüntülenen kapanır:<br>FF yıkama ihtiyacını gösterir metal gres filtreleri. Alarm gerçek 100 saatten sonra yanar Davlumbazın çalışması.<br>EF değiştirmeniz gerektiğini gösterir akıt karbon filtreleri ve metal gres filtreleriyle yağ filtreleri de yıkanmalıdır. Alarm, 200 saatten sonra yanar davlumbazın gerçek çalışması. |
| <b>H</b>      | Anahtara basıldıkça ışık yoğunluğunu çevrimsel olarak azaltır biçimde.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>I</b>      | Aydınlatma sistemini maksimum yoğunlukta açıp kapatır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>L</b>      | Anahtara basıldıkça ışık yoğunluğunu çevrimsel olarak artırır biçimde.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Klavye kilit komutu: Örneğin cam yüzeyi temizlemek için klavyeyi kilitleyebilirsiniz, Davlumbaz motoru ve ışıklar kapalı iken. D tuşuna yaklaşık 5 saniye basarak klavye kilidini etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz; bu her zaman şu ifadeyle onaylanır:

**"- -" Klavye kilidi Açık.**

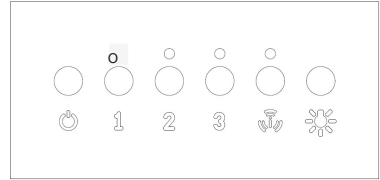
## 1-TEK BASAMAKLI KAPASİTİF BASMA BUTONLU KART



| ANA FONKSİYON                                                   | GÖRÜNTÜ                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> EMME MOTORUNU AÇ/KAPA.                                 | AYARLANAN HIZI GÖSTERİR                                                   |
| <b>B</b> İŞLETME HIZINI AZALT                                   | AYARLANAN HIZI GÖSTERİR                                                   |
| <b>C</b> İŞLETME HIZINI ARTTIR<br>ZAMANLI YOĞUN HIZI BAŞLAT     | AYARLANAN HIZI GÖSTERİR<br>KAYDIRMALI ZAMANDAN KESİK ÇOK TEMİZLEME<br>HIZ |
| <b>D</b> AYDINLATMA SİSTEMİNİ AÇIP KAPA                         |                                                                           |
| <b>F</b> 15'LİK OTOMATİK KAPAMA ERTELEME SÜRESİNİ ETKİNLEŞTİRİR | GÖRÜNEN IŞIKLAR                                                           |

## YUMUŞAK DOKUNUŞLU ELEKTRONİK BASMA BUTONLU KART:

- Motor OFF anahtarı/ Filtreleri sıfırlama anahtarı
- 1 2 3** Güç anahtarı/tümsek hız seçimi
- Zamanlanmış yoğun hızı Başlat
- Işıklar AÇ/KAPA anahtarı



Zamanlı yoğun fonksiyon, emenin sınırlı bir süre boyunca en yüksek kapasitede çalıştığı hizmet modudur.

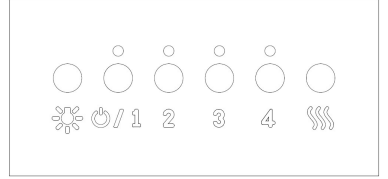
Anahtarın altında bulunan LED yanıp sönerek fonksiyonun etkinleştiğini gösterir. Yoğun hız sayacı süresi dolduğunda varsayılan olarak üçüncü hıza geri döner.

## İSTEĞEBAĞLI FONKLAR:

- **ZAMANLI OTO GÜÇ KAPAMA:** Motor hız anahtarlarından birine (2-3) iki kez basarak, Bu fonksiyonu etkinleştirerek "Zamanlı Oto Güç Kapama"yı çalıştırırsınız; 10 dk sonra ışıklar ve emme motoru kapanır. Bu fonksiyonun etkinleşmesi, basılan düğmenin hemen üzerindeki LED'in yanıp sönmesiyle gösterilir.
- **FİLTRE TEMİZLEME SİNYALİ:** 4 LED'in eşzamanlı yanıp sönmesi, (programlanmış her 200 saatlik çalışma süresi için çalıştırılır) filtrelerin temizlenmesi/ değiştirilmesi gerektiğini göstermek için.

**Kapatma (OFF) düğmesine basarak 200 saatlik süre sıfırlanabilir. Not: 200h öncesinde yanlışlıkla OFF düğmesine basılması filtre temizleme hafızasında filtreyi sıfırlamaz. Yağlı filtreleri temizlemek ve aktif karbon filtreleri her 200 saat çalışmada değiştirmek iyi bir uygulamadır.**

**Not: Bazı ülkelerde 4 hız versiyonu da mevcuttur; sağdaki görselde gösterildiği gibi yerleşim açısından:**



**Filtreleri Sıfırla Tuşu**

## **İŞLEVLER VE BAKIMLAR:**

**Herhangi bir bakım ve/veya temizlik yapmadan önce davlumbazı güç kaynağından ayırın**

Düzenli temizlik, iyi çalışmayı ve uzun cihaz ömrünü garanti eder. Yağ filtreleri ve karbon filtrelili filtre davlumbazları özel dikkat gerektirir.

**Not: Filtre panellerinin içindeki yağ birikimi hem emicinin performansını etkiler hem de yangın tehlikesi yaratabilir.**

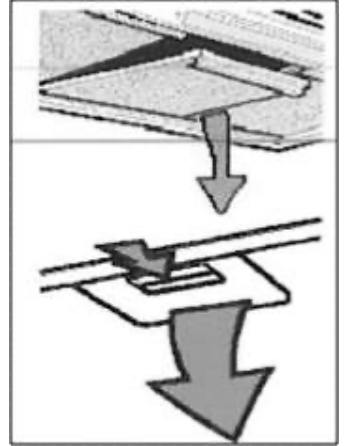
**DIŞ TEMİZLİK:** Davlumbazın dış ve iç temizliği nemli bir bez ve hafif bir sıvı deterjanla yapılmalıdır. Çözücü veya aşındırıcılar tamamen kullanılmamalıdır. Ürün üzerinde talimatlar dikkate alınarak özel ürünler kullanılması önerilir. Davlumbazı temizlerken yüzey bitişinin yönüne doğru çelik yüzeyini ovarak temizlemek tavsiye edilir.

## **METAL FİLTRE TEMİZLİĞİ:**

Metal yağ filtresi panellerine özellikle dikkat edilmelidir. Filtre panellerinin içindeki yağ birikimi hem emicinin performansını etkiler hem de yangın tehlikesi yaratabilir.

Yangın riskini en aza indirmek için filtreler düzenli olarak, en az ayda bir temizlenmelidir; cihaz yoğun kullanıldığında daha sık temizlenmesi gerekir.

Davlumbaz modelinizi belirledikten sonra bir seferde bir filtreyi çıkarın ve sonraki şekilde gösterildiği gibi her filtreyi iyice yıkın; el ile veya bulaşık makinesinde hafif deterjanla temizleyin. Kolların dışta olduğundan emin olarak filtreleri yeniden takın.



**KARBON FİLTRELERİNİN YERİNE KOYULMASI: (Sadece filtre versiyon için)**

Karbon filtreler kokuları hapsedebilir **karbon sıçrama kadar ulaşana kadar** doyumluk seviyesi. Yıkanamazlar ve yenilenemezler, bu nedenle en az altı ayda bir veya davlumbaz sık kullanılıyorsa daha sık değiştirilmesi önerilir.

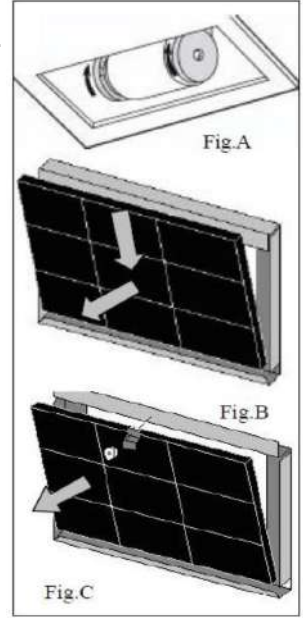
Çalışmaya başlamadan önce davlumbazın elektrik güç kaynağının kesildiğinden emin olun.

Yukarıda açıklandığı gibi metal filtreleri çıkararak aktif karbon filtrelere erişin. Şekillerin yardımıyla davlumbaza birlikte verilen karbon filtre kitini belirleyin.

Disk filtre durumunda, (fig.A) olarak gösterildiği gibi iki filtreyi sadece 90° eğin ve ardından muhafazasından çıkarın.

Yaylarla bağlanmış kartuş filtresi durumunda, (fig.B) yayı direncine karşı gelen basıncı uygulayın ve ardından filtreyi çıkarın.

Bir braket ve dişli düğme ile tıkanmış bir kartuş filtresi durumunda, (fig. C), düğmeyi söküp, kilitleme braketini çıkarın ve ardından aktif karbon filtreyi çıkarmayın. Karbon filtreleri ve yağlı olmayan metal filtreleri, işlemleri ters sırayla yaparak değiştirin.



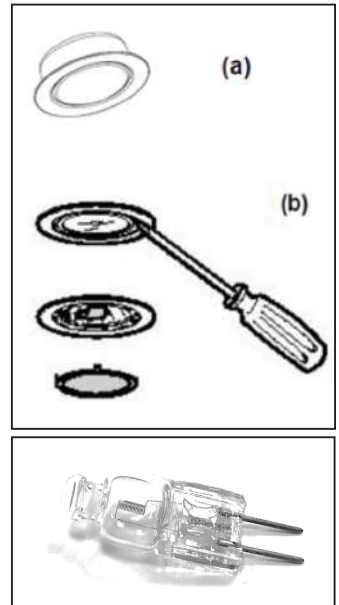
## YENİLEME LAMBALARI:

**Herhangi bir bakım ve/veya temizlik yapmadan önce davlumbazı güç kaynağından her zaman ayırın.**

Modele bağlı olarak, davlumbaz LED veya halojen lambalarla farklı aydınlatma türlerine sahip olabilir:

a) LED IŞIKLARLA: LED ışıklar önemli bir çalışma saati sağlar. Aşınmış veya arızalı olduğundan değiştirilmesi gerekiyorsa, tüm spot ışığı değiştirilmelidir. Bu durumda nitelikli Teknik Destek ile iletişime geçin. Bu cihaz EN standardı 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 ile uyumlu Class 1M beyaz LED ışığıyla donatılmıştır; maksimum yayılan optik güç@439nm: 7μW. Işığa optik aletlerle (opera teleskobu, büyüteç...) doğrudan bakmayın.

b) Halojen: G4 fittingli, 20W güç ve 12V gerilime sahip lamba. Vidalamaya ihtiyaç duymadan spot ışığın cam destek halkasını çıkararak lambayı değiştirin. Cam çıkarıldıktan sonra arızalı lambayı muhafazasından çıkarın ve yerine yeni lambayı takın. Spot ışığının camını halkayla kilitleyerek geri takın.



Code ILCOS: HSG/C/UB-20-12-G4

**WEEE ATIKLAMA:**

**2014 tarihli 14 Mart sayılı İtalyan Yasa Hükümü ve 49 sayılı yasa uyarınca  
“2012/19/EU Çerçeve Direktifi’nin Atık Üzerine Uygulanması”**

**Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE)**

Cihazdaki veya ambalajındaki üstü çizili tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün kullanım ömrünün sonunda toplanması gerektiğini gösterir

diğer atıklardan ayrı olarak.

Bu nedenle, kullanım ömrünü tamamlamış herhangi bir ürün, ayrı ayrı atık toplama konusunda uzmanlaşmış atık bertarafı merkezlerine verilmelidir

elektrikli ve elektronik atıkların ayrı toplanması

Bağımsız bertaraf yerine, bertaraf etmek istediğiniz cihaz alım sırasında perakendeciye iade edilebilir

yeni benzer bir cihaz.

En az 400 m2 satış alanına sahip elektronik ürün perakendecilerinde, satın alma zorunluluğu olmadan elektronik ürünler iade edilebilir

boyutları 25 cm’nin altında olanlar ücretsiz olarak bertaraf edilir.

Ekipmanın geri dönüştürülmesi, işlenmesi ve çevreye uygun bertarafı yönelik ayrı toplama, çevre ve sağlık açısından olası olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur ve yeniden kullanımını teşvik eder

veya ekipmanı oluşturan malzemelerin geri dönüştürülmesi.